



INSTITUT FRANCOPHONE INTERNATIONAL
UNIVERSITÉ NATIONALE DU VIETNAM, HANOÏ
Sáng tạo không biên giới • Innovation sans frontières

CERTIFICATE

I, Phùng Danh Thắng, Director of the International Francophone Institute (IFI), Vietnam National University, Hanoi, hereby certify that:

Mr. MBAYANDJAMBE MASHEKE Alidor

Student code: 23315007

Born on: February 25, 1989

Nationality: Congolese

is currently a student in Master of Information Technology, Intelligent Systems and Multimedia major, cohort 26th (2023-2025) at the IFI.

Mr. **MBAYANDJAMBE MASHEKE Alidor** finished his Master 1 in December 2023 and his Master 2 in June 2024 at IFI and he will participate in a 5- or 6-month internship to accomplish the Master program.

This certification is issued for all legal intents and purposes.

Hanoi, October 01, 2024. *Phùng Danh Thắng*

DIRECTOR



Phùng Danh Thắng



INTERNSHIP AGREEMENT

This agreement concerns the organization of end-of-studies Master's internships for students of IFI-Ecole Internationale (IFI-IS), National University of Viet Nam, Hanoi, and governs the relationship between the host organization, IFI-IS and the intern. The IIMS has brought this agreement to the attention of the student and has obtained his/her express consent to the clauses of this agreement.

ARTICLE 1: SIGNATORIES HOST

ORGANIZATION

Name: **IFI-Ecole** Internationale, Vietnam National University, Hanoi
Represented by: **Phuong Darih Thang** in the capacity of: Vice-Rector
Address: **144 Xuan Thuy, Dich Vong Rau, Cau Giay, Hanoi, Vietnam**
Telephone: **+84 (024) 3745 0173**
Email: **formation.ifi@vnu.edu.vn**

TRAINEE

Name and *surname*: **MBAYANDJAMBE ALIDOR**
Date and place of birth: born on **25/02/1989** in **Kasai, DRC**
Nationality: **Congolese**
Promotion: **Q&f-2023 (P26 SIM) - Option Intelligent Systems and Multimedia**
Address: **144 Xuan Thuy, Dich Vong Rau, Can Giay, Hanoi, Vietnam**
Phone: **+84 815186701**
Email: **2iiisoo7evnu.edu.vn**

ARTICLE 2: STUDIES OR TRAINING

Nature of studies or training: **Master of Computer Science**
Duration: **2 years**
Level of preparation achieved: **Master's Degree**
prepared or qualification sought: **Master's degree**

ARTICLE 3: COURSE PROGRAM

The aim of the end-of-studies Master's internship is to ensure the practical implementation of the teaching given at IFI-IS and to involve the student in a research, business or industrial project. In agreement with the educational establishment, the host organization must entrust the trainee with tasks and responsibilities directly related to the qualifications and skills required for the diploma or training course. The internship program is drawn up in agreement with the IFI-IS Director and those in charge of studies, based on the IFI-IS curriculum.

For the duration of their internship, ~~student~~ interns will be supervised by the IFI-IS internship supervisor, appointed by the IFI-IS Director, and by a supervisor for the host organization, appointed by the head of the organization, under conditions defined by mutual agreement.

Progression in learning and activity situations in which the trainee will be placed:

Internship topic: Fact-checking multimedia content: Exploiting multimodal fusion models and explainable artificial intelligence.

Last name, first name and position of the person responsible of the trainee Dr. Ho Tuồng Vinh, Professor in charge of SIM.

ARTICLE 4: ORGANIZATION AND DURATION OF INTERNSHIP

Duration of internship: 5 months (from 01/04/2025 to 30/08/2025)

Any change to the internship dates will be subject to an amendment to the present agreement.

The internship may be renewed, by amendment, up to the maximum authorised authorized.

Internship location: 144 Xuan Thuy, Cau Giay, Hanoi, Vietnam:

	Morning	Afternoon
Monday	9:00 am to 12:00 pm	2:00 pm to 6:00 pm
Tuesday	9am to 12pm	2:00 pm to 6:00 pm
Wednesday	from 9h00 to 12h00	from 14h00 to 18h00
Thursday	9am to 12pm	2:00 pm to 6:00 pm
Friday	9am to 12pm	from 2:00 pm to 6:00 pm

ARTICLE 5: COMPLIANCE WITH INTERNAL REGULATIONS

During the internship, the student intern will be subject to the host organization's internal rules and regulations, and will comply with the rules of discipline, particularly in terms of hygiene, safety and working hours. Any breach of discipline may result in termination of the internship under the conditions set out in article 8.

The trainee undertakes to:

- u to carry out its mission and be available for the tasks entrusted to it;
- u respect the organization's rules, codes and culture;
- o respect the confidentiality requirements set by the organization;
- o not divulge information gathered by him/her, except with the organization's consent;
- u not to make illicit copies of computer software belonging to the organization, nor to implement externally-sourced software in the organization's internal systems.

ARTICLE 6: SOCIAL SECURITY AND CIVIL LIABILITY

The head of the host organization undertakes to comply with all health and safety regulations. In addition, the trainee must take out personal insurance covering illness, accident, hospitalization and repatriation, valid for the entire duration of the internship. Proof of insurance may be requested before the trainee starts work.

ARTICLE 7: INTERRUPTION, TERMINATION

7.1. Termination at the trainee's initiative

The trainee may terminate the internship agreement after informing his or her internship supervisor and the educational supervisor of his or her decision.

7.2. Suspension or termination for medical reasons

The internship may be suspended or terminated for medical reasons. In this case, a supplementary agreement will be signed to provide for the required accommodations or to terminate the internship agreement.

7.3. Termination for breach of discipline

In the event of a breach of organizational discipline by the trainee, the head of the organization reserves the right to terminate the course after informing the head of the educational establishment.

ARTICLE 8: COURSE EVALUATION

At the end of the internship:

The trainee will submit to the IFI-IS director a report summarizing the work carried out during the internship,

The internship supervisor will issue the intern with an internship certificate, specifying the progress made towards the initial objectives and the skills acquired during the internship.

The internship supervisor will provide the intern with an evaluation of his/her internship based on the IFI-IS model.

ARTICLE 9: THESIS DEFENSE

A thesis will be written in French and an oral defense will be organized by IFI-IS. The managers of the host organization may participate, if they wish, as observers in the evaluation of the internship. The marks awarded will be taken into account in the student's overall assessment throughout his or her studies at IFI-IS.

The dissertation must be submitted to the IFI-IS Director of Studies no later than 4 weeks after the end of the internship. In the event of failure to comply with this clause, IFI-IS reserves the right to initiate legal proceedings to recover from the student any sums incurred by IFI-IS during the student's studies at IFI-IS, and in particular any travel expenses incurred by IFI-IS in connection with the internship.

ARTICLE 10: CONDITIONS FOR STARTING THE INTERNSHIP

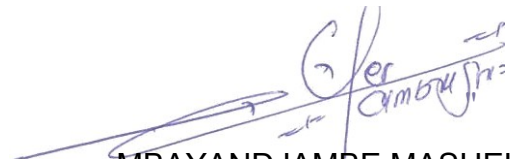
The present agreement will only take effect if (or when) the student has fulfilled all the prerequisites required by the IFI-IS administrative department and studies division for an internship.

Hanoi 28/03/2025

INTERN

**VICE-RECTEUR DE L'IS
DIRECTEUR DE L'IFJ**

Nguyễn Danh Thắng


**MBAYANDJAMBE MASHEKE
ALIDOR**



CONVENTION DE STAGE

La présente convention concerne l'organisation des stages de fin d'études de Master pour les étudiants de l'IFI-Ecole Internationale (IFI-IS), Université Nationale du Viet Nam, Hanoi et régit les rapports entre l'organisation d'accueil, l'IFI-IS et le stagiaire. L'IFI-IS a porté cette convention à la connaissance de l'étudiant et a obtenu son consentement exprès aux clauses de cette convention.

ARTICLE 1 : PARTIES SIGNATAIRES

ORGANISME D'ACCUEIL

Nom: **IFI-Ecole Internationale, Université Nationale du Vietnam, Hanoi**
Représenté par: **Phùng Danh Thắng** en qualité de: **Vice-Recteur**
Adresse: **144 Xuan Thuy, Dich Vong Hau, Cau Giay, Hanoi, Vietnam**
Téléphone: **+84 (024) 3745 0173**
Email: **formation.ifi@vnu.edu.vn**

STAGIAIRE

Nom et prénom: **MBAYANDJAMBE ALIDOR**
Date et lieu de naissance: né(e) le **25/02/1989** au **Kasai** en **RDC**
Nationalité: **Congolaise**
Promotion: **QH-2023 (P26 SIM) - Option Systèmes Intelligents et Multimédia**
Adresse: **144 Xuan Thuy, Dich Vong Hau, Cau Giay, Hanoi, Vietnam**
Téléphone: **+84 815186701**
Email: **23315007@vnu.edu.vn**

ARTICLE 2: ÉTUDES OU FORMATIONS SUIVIES

Nature des études ou formation : **Master d'Informatique**
Durée : **2 ans**
Niveau de la préparation atteint : **Master**
Diplôme préparé ou qualification visée: **Master**

ARTICLE 3: PROGRAMME DU STAGE

Le stage de fin d'études de Master a pour objet d'assurer la mise en œuvre pratique des enseignements donnés à l'IFI-IS et d'impliquer l'étudiant dans un projet soit de recherche soit d'entreprise ou d'industrie. L'organisation d'accueil doit confier au stagiaire, en accord avec l'établissement d'enseignement des tâches et des responsabilités en rapport direct avec les qualifications et les compétences auxquelles conduit le diplôme préparé ou la formation suivie. Le programme de stage est établi en accord avec le Directeur de l'IFI-IS et les responsables des études en fonction du programme des études à l'IFI-IS.

Pendant la durée de leur stage, les étudiants stagiaires seront suivis par le responsable du stage pour l'IFI-IS, nommé par le Directeur de l'IFI-IS, et par un responsable pour l'organisme d'accueil nommé par le chef de l'organisme, dans des conditions définies par un commun accord.

Progression dans les apprentissages et situations d'activité dans lesquelles sera placé le stagiaire:

Le sujet du stage: Fact-checking des contenus multimédias: Exploitation des modèles de fusion multimodale et de l'intelligence artificielle explicable.

Nom, prénom et qualité du responsable du stagiaire dans l'établissement d'enseignement: Dr. Hồ Tường Vinh, Professeur Responsable de SIM.

ARTICLE 4: ORGANISATION ET LA DURÉE DU STAGE

Durée du stage: 5 mois (du 01/04/2025 au 30/08/2025)

Toute modification des dates du stage donnera lieu à un avenant à la présente convention.

Le stage peut être renouvelé, par avenant, dans la limite de la durée maximale autorisée.

Lieu de stage: 144 Xuan Thuy, Cau Giay, Hanoi, Vietnam

Horaires de présence du stagiaire:

	Matin	Après-midi
Lundi	de 9h00 à 12h00	de 14h00 à 18h00
Mardi	de 9h00 à 12h00	de 14h00 à 18h00
Mercredi	de 9h00 à 12h00	de 14h00 à 18h00
Jeudi	de 9h00 à 12h00	de 14h00 à 18h00
Vendredi	de 9h00 à 12h00	de 14h00 à 18h00

ARTICLE 5: RESPECT DU RÈGLEMENT INTÉRIEUR

Durant son stage, l'étudiant stagiaire sera soumis au règlement intérieur de l'organisme d'accueil et il respectera les règles de discipline notamment en matière d'hygiène, de sécurité et d'horaires. Tout manquement à la discipline pourra entraîner la rupture du stage dans les conditions fixées à l'article 8.

Le stagiaire s'engage à:

- réaliser sa mission et être disponible pour les tâches qui lui sont confiées;
- respecter les règles de l'organisation ainsi que codes et sa culture;
- respecter les exigences de confidentialité fixées par l'organisation;
- ne pas divulguer les informations recueillies par lui, sauf accord de l'organisation;
- ne pas faire de copie illicite des logiciels informatiques appartenant à l'organisation ni implanter dans les systèmes internes à l'organisation des logiciels de provenance externe.

ARTICLE 6: COUVERTURE SOCIALE ET RESPONSABILITÉ CIVILE

Le chef de l'organisme d'accueil s'engage à respecter toutes les règles d'hygiène et de sécurité. De plus, le stagiaire devra se munir d'une assurance personnelle couvrant maladie, accident, hospitalisation et rapatriement, valide pour l'ensemble de la durée de son stage. Les preuves d'assurances pourront être demandées avant l'entrée en fonction du stagiaire.

ARTICLE 7: INTERRUPTION, RUPTURE

7.1. Rupture à l'initiative du stagiaire

Le stagiaire peut rompre la convention de stage après avoir informé de sa décision son maître de stage ainsi que le responsable pédagogique.

7.2. Suspension ou rupture pour raison médicales

Le stage peut être suspendu ou interrompu pour raisons médicales. Dans ce cas, un avenant comportant les aménagements requis ou la rupture de la convention de stage sera conclu.

7.3. Rupture pour manquement à la discipline

En cas de manquement à la discipline de l'organisation par le stagiaire, le chef d'organisation se réserve le droit de mettre fin au stage après en avoir informé le responsable de l'établissement d'enseignement.

ARTICLE 8: ÉVALUATION DU STAGE

À l'issue du stage:

Le stagiaire remettra au directeur de l'IFI-IS un rapport de synthèse des travaux effectués pendant leur stage,

Le responsable de stage délivra à l'intéressé une attestation de stage pour préciser les progrès réalisés au regard des objectifs initiaux et les compétences acquises au cours du stage

Le responsable de stage délivre au stagiaire une évaluation de son stage selon le modèle de l'IFI-IS.

ARTICLE 9: SOUTENANCE DU MÉMOIRE DE FIN D'ÉTUDES

Un mémoire sera rédigé en français et une soutenance orale devant jury organisée par l'IFI-IS. Les responsables de l'organisme d'accueil peuvent participer, s'ils le souhaitent, en tant que observateurs à l'évaluation du stage. Les notes attribuées seront prises en compte dans l'évaluation globale de l'étudiant au cours de son cursus d'études à l'IFI-IS.

Le mémoire doit être remis à la direction des études de l'IFI-IS au plus tard 4 semaines après la fin du stage. Dans le cas où cette clause n'est pas respectée, l'IFI-IS se réserve le droit d'entamer toute procédure légale pour récupérer auprès de l'étudiant les sommes engagées par l'IFI-IS au cours de ses études à l'IFI-IS, en particulier, éventuellement, les frais de voyage pris en charge par l'IFI-IS à l'occasion du stage.

ARTICLE 10: CONDITIONS POUR DÉMARRER LE STAGE

La présente convention ne prendra effet que si (ou quand) l'étudiant a (aura) rempli toutes les conditions préalables requises par le service administratif et la division des études de l'IFI-IS pour un départ en stage.

Hanoi, le 28/03/2025

VICE-RECTEUR DE L'IS
DIRECTEUR DE L'IFI



Phùng Danh Thắng

STAGIAIRE



MBAYANDJAMBE MASHEKE
ALIDOR